

32001R2580

L 344/70

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2001.12.28.

A TANÁCS 2580/2001/EK RENDELETE
(2001. december 27.)

a terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60., 301. és 308. cikkére,

tekintettel a terrorizmus leküzdésére vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2001. december 27-ei 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspontra ⁽¹⁾,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács a 2001. szeptember 21-ei rendkívüli ülésén kinyilvánította, hogy a terrorizmus tényleges kihívást jelent a világ és Európa számára, és a terrorizmus leküzdése az Európai Unió egyik elsődleges célja.
- (2) Az Európai Tanács kinyilvánította, hogy a terrorizmus finanszírozásának felszámolása a terrorizmus elleni fellépés meghatározó eleme, és felszólította a Tanácsot, hogy hozza meg a szükséges intézkedéseket a terrorista tevékenység minden finanszírozási formájával szembeni küzdelem érdekében.
- (3) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2001. szeptember 28-ai 1373. (2001.) számú határozata szerint valamilyen államnak be kell fagyasztania azon személyek pénzeszközeit, egyéb vagyoni értékeit vagy gazdasági erőforrásait, akik terrorcselekményeket követnek el vagy kísérelnek meg elkövetni, illetve ilyen cselekmények elkövetésének részesei vagy elősegítői.
- (4) A Biztonsági Tanács úgy határozott továbbá, hogy intézkedéseket kell hozni annak megtiltására, hogy ilyen személyeknek pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket vagy gazdasági erőforrást bocsássanak rendelkezésre és hogy számukra pénzügyi vagy egyéb kapcsolódó szolgáltatásokat nyújtsanak.
- (5) A 2001/931/KKBP közös álláspont KKBP szempontjainak végrehajtásához a Közösség fellépésére van szükség.
- (6) Ez a rendelet közösségi szinten szükségessé vált intézkedés, amely kiegészíti a terrorista szervezetekkel szembeni közigazgatási és bírósági eljárásokat az Európai Unióban és harmadik országokban.

- (7) Ennek a rendeletnek az alkalmazásában a Közösség területeinek kell tekinteni a tagállamok teljes területét, ahol a Szerződést a Szerződésben megállapított feltételek szerint alkalmazni kell.
- (8) Tekintettel a Közösség érdekeinek védelmére, bizonyos kivételek megengedettek.
- (9) Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett lista létrehozására és módosítására irányuló eljárást illetően a Tanács maga gyakorolja a megfelelő végrehajtási hatáskört, figyelembe véve a tagjai részére rendelkezésre álló különleges eszközöket.
- (10) E rendelet kijátszását megfelelő információs rendszerrel és adott esetben kiegészítő intézkedésekkel kell megakadályozni, ideértve a további közösségi jogszabályokat is.
- (11) A tagállamok illetékes hatóságait adott esetben fel kell hatalmazni arra, hogy biztosítsák – ahol erre szükség van – e rendelkezés betartását.
- (12) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és biztosítaniuk kell azok alkalmazását. Ezeknek a szankcióknak hatásosnak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (13) A Bizottságnak és a tagállamoknak tájékoztatniuk kell egymást az e rendelet alapján hozott intézkedéseikről és az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló egyéb lényeges információkról.
- (14) Az e rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett listán szereplő harmadik országokkal kapcsolatban álló vagy azokhoz kapcsolódó személyek és szervezetek is szerepelhetnek, illetve olyanok, akik vagy amelyek a 2001/931/KKBP közös álláspont KKBP szempontjainak középpontjában állnak. E rendelet erre vonatkozó rendelkezéseinek elfogadására nézve a Szerződés csak a 308. cikk szerinti hatásköröket biztosítja.
- (15) Az Európai Közösség az egyes személyek és csoportok pénzeszközeinek befagyasztásáról szóló 467/2001/EK rendelet ⁽³⁾ elfogadásával már végrehajtotta az ENSZ BT 1267. (1999) és 1333. (2001) számú határozatát, következésképpen ezek a személyek és csoportok nem tartoznak e rendelet hatálya alá.

⁽¹⁾ HL L 344., 2001.12.28., 93. o.

⁽²⁾ 2001. december 13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL L 67., 2001.3.9., 1. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet alkalmazásában a következő meghatározások érvényesek:

1. „Pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások”: bármilyen materiális vagy immateriális, ingó vagy ingatlan, bármilyen módon szerzett eszközök és bármilyen – akár elektronikus, akár digitális – formában lévő olyan jogi dokumentumok vagy okiratok, amelyek az ezen eszközökre vonatkozó jogcímet vagy érdekeltséget bizonyítják, többek között bankhitelek, utazási csekkek, bankcsekkek, átutalási megbízások, részvények, értékpapírok, kötvények, váltók és hitelevek.
2. „Pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások befagyasztása”: a pénzeszközök mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának vagy bármiféle olyan kezelésének a megakadályozása, amely bármilyen változást vagy olyan módosulást eredményezne a vagyoni értékek volumene, összege, elhelyezkedése, tulajdonlása, birtoklása, jellege, rendeltetése tekintetében, amely lehetővé tenné a vagyoni értékek felhasználását, ideértve a portfóliókezelést is.
3. „Pénzügyi szolgáltatás”: bármilyen pénzügyi jellegű szolgáltatás, ideértve minden biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatást, valamint minden banki és egyéb pénzügyi szolgáltatást (a biztosítás kivételével), a következők szerint:

Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások

i. Közvetlen biztosítás (ideértve az együttbiztosítást):

- A) életbiztosítás;
- B) nem élet biztosítás;

ii. viszontbiztosítás és visszaengedményezés;

iii. biztosítási közvetítés, úgymint alkuszi és ügynöki tevékenység;

iv. biztosítást kiegészítő szolgáltatások, úgymint szaktanácsadás, biztosításmatematikai, kockázatbecslési és kárrendezési szolgáltatások.

Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítás kivételével)

v. Betétek és egyéb visszafizetendő vagyoni értékek gyűjtése;

vi. a kölcsön minden formája, többek között a fogyasztói hitel, a jelzáloghitel, a követelésvétel és a kereskedelmi ügyletek finanszírozása;

vii. pénzügyi lízing;

viii. minden fizetési és pénzáttalási szolgáltatás, ideértve a hitelkártyát, a terhelési kártyát, az utazási csekket és a bankváltót is;

ix. garanciák és kötelezettségvállalások;

x. saját számlára vagy ügyfélszámlára akár tőzsdén, akár tőzsdén kívül vagy más módon folytatott kereskedés a következőkkel:

A) pénzügyi eszközök (többek között csekkek, váltók, letéti jegyek);

B) deviza;

C) származékos termékek, többek között határidős és opciós ügyletek;

D) váltásiárfolyam- és kamatlábesszközök, ideértve a swapügyleteket és a kamatláb-megállapodásokat;

E) átruházható értékpapírok;

F) egyéb forgalomképes értékpapírok és vagyoni értékek, ideértve a veretlen aranyat;

xi. bármilyen fajta értékpapír (akár nyilvános, akár zártkörű) kibocsátásában való részvétel, ideértve jegyzést és az ügynökkénti elhelyezést, és az ilyen kibocsátásokhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtását;

xii. pénzügynöki tevékenység;

xiii. vagyonkezelés, úgymint készpénz- vagy portfóliókezelés, a kollektív befektetések kezelésének minden formája, nyugdíjalapok kezelése, értékpapír letéti őrzés, értékpapír letétkezelési és vagyonkezelési szolgáltatások;

xiv. vagyoni értékekre irányuló elszámolási és klíringszolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, a származékos termékeket és egyéb forgalomképes értékpapírokat;

xv. más pénzügyi szolgáltatóktól származó pénzügyi információk, adatfeldolgozás, valamint az ezzel kapcsolatos szoftver biztosítása és átadása;

xvi. az v–xv. alpontban felsorolt valamennyi tevékenységre vonatkozó tanácsadói, közvetítői és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, ideértve a hitelreferenciát és -elemzést, a befektetési és portfóliókezelést és tanácsadást, az akvizíciókkal, valamint a vállalati szerkezetátalakítással és stratégiával kapcsolatos tanácsadást.

4. Ennek a rendeletnek az alkalmazásában a „terrorcselekmény” meghatározását a 2001/931/KKBP közös álláspontra 1. cikkének (3) bekezdése tartalmazza.

5. „Jogi személy, csoport vagy szervezet tulajdonlása”: egy jogi személy, csoport vagy szervezet tulajdonjoga feletti legalább 50 %-os rendelkezési jog vagy többségi részesedés.

6. „Jogi személy, csoport vagy szervezet ellenőrzése”:

a) jog az adott jogi személy, csoport vagy szervezet igazgatási, vezetési vagy felügyeleti szervét alkotó tagok többségének kinevezéséhez vagy elmozdításához;

b) a tény, hogy pusztán a saját szavazati jogok gyakorlásával a jogi személy, csoport vagy szervezet igazgatási, vezetési vagy felügyeleti szerveit alkotó, a folyó és a megelőző pénzügyi évben hivatalban lévő tagok többsége kinevezhető;

- c) a többi részvényessel vagy a jogi személy, csoport vagy szervezet tagjaival megállapodva az adott jogi személyben, csoportban vagy szervezetben a részvényesek vagy a tagok szavazati jogának többsége feletti egyedüli rendelkezés;
- d) jog a meghatározó befolyás gyakorlására a jogi személy, csoport vagy a szervezet felett, a jogi személlyel, a csoporttal vagy a szervezettel kötött megállapodás, vagy a jogi személy, a csoport vagy a szervezet alapító okiratának vagy alapszabályának rendelkezései alapján, amennyiben az adott jogi személyre, csoportra vagy szervezetre irányadó jog lehetővé tesz ilyen megállapodást vagy rendelkezést;
- e) hatáskör a d) pontban említett meghatározó befolyás gyakorlásának jogára, anélkül, hogy e jog megilletné;
- f) jog a jogi személy, csoport vagy szervezet vagyoni értékeinek vagy azok egy részének felhasználására;
- g) a jogi személy, csoport vagy szervezet üzleti tevékenységének irányítása egységes jogalapon, összevont éves beszámoló közlésével;
- h) a jogi személy, csoport vagy szervezet pénzügyi kötelezettségeinek egyetemleges megosztása, vagy azokért vállalt kezesség.

2. cikk

- (1) Az 5. és a 6. cikkben megengedett kivételektől eltekintve:
- a) a (3) bekezdésben említett listában szereplő természetes vagy jogi személy, csoport vagy szervezet tulajdonában vagy birtokában álló, vagy hozzájuk tartozó valamennyi pénzeszköz, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani;
 - b) semmiféle pénzeszköz, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást sem közvetve, sem közvetlenül nem lehet a (3) bekezdésben említett listában szereplő természetes vagy jogi személy, csoport vagy szervezet rendelkezésére bocsátani.
- (2) Az 5. és a 6. cikkben megengedett kivételektől eltekintve tilos pénzügyi szolgáltatásokat nyújtani a (3) bekezdésben említett listában szereplő természetes vagy jogi személy, csoport vagy szervezet számára.
- (3) A Tanács egyhangúlag, és a 2001/931/KKBP közös álláspont 1. cikkének (4), (5) és (6) bekezdésében megállapított rendelkezéseivel összhangban eljárva, megállapítja, felülvizsgálja és módosítja azoknak a személyeknek, csoportoknak és szervezeteknek a listáját, akikre, illetve amelyekre ez a rendelet vonatkozik; ez a lista a következőket tartalmazza:
- i. természetes személyek, akik terrorcselekményt követnek el vagy kísérelnek meg elkövetni, illetve ilyen cselekmények elkövetésének részesei vagy azok elősegítői;
 - ii. jogi személyek, csoportok vagy szervezetek, amelyek terrorcselekményt követnek el vagy kísérelnek meg elkövetni, illetve ilyen cselekmények elkövetésének részesei vagy azok elősegítői;
 - iii. az i. és ii. pontban említett egy vagy több természetes vagy jogi személy, csoport vagy szervezet tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló jogi személyek, csoportok vagy szervezetek;

- iv. az i. és ii. pontban említett egy vagy több természetes vagy jogi személy, csoport vagy szervezet nevében vagy irányítása alatt eljáró természetes vagy jogi személyek, csoportok vagy szervezetek.

3. cikk

- (1) Tilos a tudatos és szándékos részvétel olyan tevékenységben, amelynek célja vagy hatása a 2. cikk közvetett vagy közvetlen kijátszása.
- (2) Az e rendelet rendelkezéseinek kijátszásáról szóló információkat a mellékletben felsorolt illetékes tagállami hatóságoknak kell továbbítani.

4. cikk

- (1) A jelentéstételre, a bizalmas kezelésre és a szakmai titoktartásra vonatkozó szabályok, valamint a Szerződés 284. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül, a bankok, egyéb pénzügyintézetek, biztosítótársaságok, továbbá más szervek és személyek:
 - haladéktalanul rendelkezésre bocsátják azokat az információkat, amelyek elősegíthetik e rendelet betartását, például a 2. cikknek megfelelően befagyasztott számlákról és összegekről, valamint az 5. és 6. cikk alapján kötött ügyletekről;
 - azon tagállam mellékletben felsorolt illetékes hatóságai részére, ahol azok lakó- vagy tartózkodási helye található, és
 - ezen illetékes hatóságok útján a Bizottság részére,
 - ezen információk ellenőrzése során együttműködnek a mellékletben felsorolt illetékes hatóságokkal.
- (2) Az e cikkel összhangban rendelkezésre bocsátott vagy kapott információkat csak azon célokra lehet felhasználni, amelyekre azokat rendelkezésre bocsátották vagy kapták.

- (3) A Bizottság által közvetlenül kézhez kapott információkat az érintett tagállamok illetékes hatóságai és a Tanács rendelkezésére kell bocsátani.

5. cikk

- (1) A 2. cikk (1) bekezdésének b) pontja nem érinti a befagyasztott számlákra esedékes kamat jóváírását. Ezt a kamatot szintén be kell fagyasztani.
- (2) A tagállamok mellékletben felsorolt illetékes hatóságai, az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett, a terrorcselekmények finanszírozásának megakadályozása céljából különleges jogosítványokat biztosíthatnak:
 - 1. a befagyasztott pénzeszközök felhasználására a 2. cikk (3) bekezdésében említett listában szereplő természetes személy vagy családtagjai alapvető emberi szükségleteinek fedezésére, ideértve különösen az élelmiszerrrel, a gyógyszerrel, a család lakóhelyének bérletével vagy jelzőlogóval kapcsolatos költségeket, valamint a családtagok gyógykezelésével kapcsolatosan a Közösségen belül fizetendő díjakat és kiadásokat;

2. a befagyasztott számlákról a következő célokra történő kifizetésekre:

- a) a Közösségben fizetendő adók, kötelező biztosítási és közüzemi díjak, mint például gáz, víz, villamos áram és távközlés; valamint
- b) a Közösségben található valamely pénzügyi intézmény számára a számlák fenntartásáért járó díjak;

3. a 2. cikk (3) bekezdésében említett listán szereplő személy, szervezet vagy jogi személy számára történő kifizetésekre, olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségvállalások alapján, amelyek e rendelet hatálybalépése előtt kerültek megkötésre vagy jöttek létre, amennyiben a kifizetéseket egy, a Közösségen belüli befagyasztott számlára teljesítik.

(3) A jogosítványok iránti kérelmeket azon tagállam illetékes hatóságához kell benyújtani, amelynek területén a pénzeszköz, egyéb vagyoni értékeket vagy egyéb gazdasági erőforrásokat befagyasztották.

6. cikk

(1) A 2. cikk rendelkezései ellenére, és a közösség polgárainak és lakosainak érdekeire is kiterjedő közösségi érdekek védelmének figyelembevételével, a tagállam illetékes hatóságai különleges jogosítványokat biztosíthatnak:

- pénzeszköz, egyéb vagyoni értékek vagy egyéb gazdasági erőforrások befagyasztásának feloldására,
- pénzeszközöknek, egyéb vagyoni értékeknek vagy egyéb gazdasági erőforrásoknak a 2. cikk (3) bekezdésében említett listán szereplő személy, szervezet vagy szerv számára történő rendelkezésre bocsátására, vagy
- pénzügyi szolgáltatás nyújtására ilyen személy, szervezet vagy szerv számára,

összhangban a (2) bekezdéssel, a többi tagállammal, a Tanáccsal és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően.

(2) Azon illetékes hatóság, amelyhez az (1) bekezdésben említett jogosítvány iránti kérelmet benyújtották, a mellékletben felsoroltak szerint tájékoztatja a többi tagállam illetékes hatóságát, a Tanácsot és a Bizottságot azokról az okokról, amelyek alapján szándékában áll a különleges jogosítvány iránti kérelmet megadni vagy elutasítani, valamint tájékoztat azokról a feltételekről, amelyeket a terrorcselekmények finanszírozásának megakadályozása érdekében szükségesnek tart.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. december 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

L. MICHEL

Az illetékes hatóság, amelynek szándékában áll a különleges jogosítvány megadni, amennyire lehet, figyelembe veszi a többi tagállam, a Tanács és a Bizottság – két héten belül közölt – észrevételeit.

7. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap a mellékletnek a tagállamok által szolgáltatott információk alapján történő módosítására.

8. cikk

A tagállamok, a Tanács és a Bizottság tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és megküldik egymásnak az e rendelettel kapcsolatosan rendelkezésükre álló információkat, különösen a 3. és a 4. cikkel összhangban kapott, valamint a jogsértésekre, a végrehajtási problémákra és a nemzeti bíróságok által hozott ítéletekre vonatkozó információkat.

9. cikk

Minden tagállam meghatározza az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókat. A szankcióknak hatásosnak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

10. cikk

Ezt a rendeletet kell alkalmazni:

1. a Közösség területén, légterén is ideértve;
2. bármely tagállam fennhatósága alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;
3. bármely tagállam bárhol tartózkodó állampolgárára;
4. bármely tagállam joga szerint létesített vagy letelepedett jogi személyre, csoportra vagy szervezetre;
5. a Közösségen belül üzleti tevékenységet folytató jogi személyre, csoportra vagy szervezetre.

11. cikk

(1) Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő kihirdetése napján lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésétől számított egy éven belül a Bizottság jelentést nyújt be a rendelet hatásáról, és szükség esetén kezdeményezi annak módosítását.

MELLÉKLET

A 3., 4. ÉS 5. CIKKBEN EMLÍTETT ILLETÉKES HATÓSÁGOK LISTÁJA

BELGIUM

Ministère des finances
Trésorerie
avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 75 18

DÁNIA

Erhvervsfremmestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

NÉMETORSZÁG

– *pénzeszközök befagyasztásával kapcsolatban:*

Deutsche Bundesbank
Wilhelm Eppsteinstr. 14
D-60431 Frankfurt/Main
Tel. (00-49-69) 95 66

– *biztosításokkal kapcsolatban:*

Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV)
Graurheindorfer Str. 108
D-53117 Bonn
Tel. (00-49-228) 42 28

GÖRÖGORSZÁG

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5 Nikis str.
GR-105 63 Athens
Tel. (00-30-1) 333 27 81-2
Fax (00-31-1) 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5, 10562 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: (00-30-1) 333 27 81-2
Φαξ: (00-31-1) 333 27 93

SPANYOLORSZÁG

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversores Exteriores
Ministerio de Economía
E-28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANCIAORSZÁG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

ÍRORSZÁG

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

OLASZORSZÁG

Ministero dell'Economia e delle Finanze

...

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 ou 478-2350
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

HOLLANDIA

Ministerie van Financiën
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 82 27
Fax (31-70) 342 79 05

AUSZTRIA

– 3. cikk

Bundesministerium für Inneres – Bundeskriminalamt
A-1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Fax (431) 313 45-85 290

– 4. cikk

Oesterreichische Nationalbank
A-1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. (+ 431) 404 20-0
Fax (431) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres – Bundeskriminalamt
A-1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Fax (431) 313 45-85 290

– 5. cikk

Oesterreichische Nationalbank
A-1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. (+ 431) 404 20-0
Fax (431) 404 20-73 99

PORTUGÁLIA

Ministério das Finanças
 Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
 Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C. 2.º
 P-1100 Lisboa
 Tel. (351-1) 882 32 40/47
 Fax (351-1) 882 32 49

Ministério dos Negócios Estrangeiros
 Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais/Direcção dos Serviços das
 Organizações Políticas Internacionais
 Largo do Rilvas
 P-1350-179 Lisboa
 Tel. (351 21) 394 60 72
 Fax (351 21) 394 60 73

FINNORSZÁG

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
 PL 176
 SF-00161 Helsinki
 Tel. (358-9) 13 41 51
 Fax (358-9) 13 41 57 07 és (358-9) 62 98 40

SVÉDORSZÁG

– 3. cikk

Rikspolisstyrelsen (RPS)
 Box 12256
 102 26 Stockholm
 tfn 08-401 90 00
 fax 08-401 99 00

– 4. és 6. cikk

Finanzinspektionen
 Box 7831
 103 98 Stockholm

tfn 08-787 80 00
 fax 08-24 13 35

– 5. cikk

Riksförsäkringsverket (RFV)
 103 51 Stockholm
 tfn 08-786 90 00
 fax 08-411 27 89

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

HM Treasury
 International Financial Services Team
 19 Allington Towers
 London SW1E 5EB
 United Kingdom
 Tel.: (44-207) 270 55 50
 Fax: (44-207) 270 43 65

Bank of England
 Financial Sanctions Unit
 Threadneedle Street
 London EC2R 8AH
 United Kingdom
 Tel. (44-207) 601 46 07
 Fax (44-207) 601 43 09

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

Commission of the European Communities
 Directorate-General for External Relations
 Directorate CFSP
 Unit A.2/Mr A. de Vries
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Tel.: (32-2) 295 68 80
 Fax: (32-2) 296 75 63
 E-mail: anthonius-de-vries@cec.eu.int